THE HYDERABAD COTTON CULTIVATION AND TRANSPORT ACT.

قانون متعلقہ کاشت و حمل و نقل پنبہ ممالک محروسہ سرکار عالی

No. VI of 1337 Fasli.

نشان (۶) سنہ ۱۳۳۷ف

Sections.

Preamble. — دیباچہ۔

1. Short title, extent and commencement. — ۱ مختصر نام و وسعت مقامی اور تاریخ نفاذ۔

2. Definitions. — ۲ تعریفات۔

3. Power to issue notification regarding import of cotton into protected area. — ۳ رقبہ محفوظ میں روئی کی درآمد کے متعلق اعلان جاری کرنے کا اختیار۔

4. Refusal to carry cotton for which licence is not obtained. — ۴ ایسی روئی کے لے جانے کے متعلق انکار جس کی نسبت اجازت نامہ حاصل نہ کیا گیا ہو۔

5. Procedure on arrival of cotton at notified station. — ۵ مشتہرہ اسٹیشن پر روئی پہونچنے پر کارروائی۔

6. Growing of cotton of special kind in protected area.

7. Penalties.

8. Power to make rules.

9. Protection for acts done under this Act.

۶ محفوظ رقبہ میں خاص قسم کی روئی کی کاشت۔

۷ تعزیرات۔

۸ قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

۹ ان افعال کی بابت حفاظت جو تحت قانون ہذا انجام دیئے گئے ہوں۔

THE HYDERABAD COTTON CULTIVATION AND TRANSPORT ACT.

No. VI of 1337 Fasli.

(Received the assent of H.E.H. the Nizam on 10th Bahman, 1338 Fasli.)

WHEREAS it is expedient for the purpose of maintaining the quality and reputation of the cotton grown in certain parts of H.E.H. the Nizam's Dominions to impose restrictions regarding cultivation and transport of cotton and control of import thereof; It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

1. This Act may be called "The Hyderabad Cotton Cultivation And Transport

Short title, extent and

قانون

متعلقہ کاشت حمل و نقل پنبہ

ممالک محروسہ سرکار عالی

تشان (۶) ۱۳۳۷ف

(پیشگاہ علیحضرت مدظلہم سے بتاریخ ۱۰ بہمن ۱۳۳۸ف منظور ہوا۔)

تمہید۔ ہرگاہ قرین مصلحت ہے کہ ممالک محروسہ سرکار عالی کے بعض حصص میں جو روئی پیدا ہوتی ہے اس کی صفت و شہرت کو قائم رکھنے کی غرض سے روئی کی کاشت، نقل و حمل کے متعلق اور اس کی درآمد کی نگرانی کی نسبت قیود عائد کی جائیں لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے:۔

مختصر نام و وسعت مقامی اور تاریخ نفاذ۔ ۱ و ۲ ۔ ۱ ۔ ۲ ۔ ۱ ۔ ۲ ۔ ۱ ۔

commencement.

Act" and it shall come into force in the whole of H.E.H. the Nizam's Dominions from the *date of its publition in the Jarida.

2. Unless there is anything repugnant in the subject or context.

Definitions.

(a) "certified copy" in relation to a licence, means a copy certified by the licensing authority in the manner specified in section 62 of the Hyderabad Evidence Act No. II of 1313 Fasli;

(b) "cotton" means every kind of raw cotton, that is to say, ginned and unginned cotton, cotton waste and cotton seed;

(c) "cotton waste" means droppings, strippings, fly and other

*Published in the Jarida dated 30th Isfandar, 1331 F.

قانون متعلقہ کاشت حمل ونقل پنبہ نشان ۲ ۱۳۳۷ف

قانون بنام "قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ ممالک محروسہ سرکار عالی" موسوم ہوسکے گا اور تاریخ اشاعت جریدہ سے کل ممالک محروسہ سرکار عالی میں نافذ ہوگا۔

تعریفات۔ | دفعہ ۲۔ بجز اس کے کہ مضمون یا سیاق عبارت اس کے خلاف ہو

(الف) "نقل مصدقہ" سے اجازت نامہ کے متعلق مراد وہ نقل ہے جس کی تصدیق عہدہ دار عطا کنندہ اجازت نامہ نے اسی طریقہ سے کی ہو جس کی صراحت قانون شہادت ممالک محروسہ سرکار عالی نشان ۲ بابتہ ۱۳۱۳ف کی دفعہ ۶۲ میں ہے۔

(ب) "روئی" سے ہر قسم کی خام روئی مراد ہے یعنی اولی ہوئی وغیر اولی ہوئی روئی۔ بے مصرف روئی (Cotton Waste) وغیرہ

(ج) بے مصرف روئی (Cotton Waste)

ے۔ جریدہ اعلان نمبر ۱۹ مورخہ ۲۹ اسفندار ۱۳۳۱ف میں شائع ہوا۔

waste products of every kind which come out in a textile-mill while cleaning the cotton other than yarn waste;

سے مراد بیجز بے مصرف سوت کے ہر قسم کے
ذرے ریزے و باریک ریشے و دیگر بے مصرف
اشیاء ہیں جو پارچہ بافی کی گرفی میں روئی
کے صاف کرتے وقت خارج ہوتے ہیں۔

(d) "licence" means a licence granted under this Act;

(د) "اجازت نامہ" سے وہ اجازت نامہ
مراد ہے جو تحت قانون ہذا عطا کیا گیا ہو۔

(e) "notified station" means a railway station specified in the notification issued under section 3;

(ہ) "مشتہرہ اسٹیشن" سے وہ ریلوے
اسٹیشن مراد ہے جس کی صراحت اُس اعلان
میں کی گئی ہو جو تحت دفعہ ۳ جاری کیا جائے۔

(f) "prescribed" means prescribed in accordance with rules made under this Act;

(و) "مقررہ" سے بقواعد تحت قانون
ہذا کے مطابق مقرر کیا ہوا مراد ہے۔

(g) "protected area" means an area into which the import of cotton or of any special kind of cotton has been prohibited by a notification under section 3.

(ز) "رقبہ محفوظہ" سے وہ رقبہ
مراد ہے جس میں بذریعہ اعلان تحت
دفعہ ۳ روئی یا کسی خاص قسم کی روئی
کی درآمد ممنوع قرار دی گئی ہو۔

(*Translation*).

Power to issue notification regarding import of cotton into protected area.

3. (1) The Government may, for the purpose of maintianing the quality and reputation of the cotton produce of any area of H. E. H. the Nizam's Dominions, by notification, prohibit the import of cotton or of any special kind of cotton into that area, unless such import is made under a licence and in accordance with the conditions laid down in a licence:

Provided that the said notification shall not be deemed to prohibit the import into protected area of cotton to the extent of five seers.

(2) Any such notification may also prohibit the delivery to or the taking of delivery by any person, at any railway station specified in the notification situated in the protected area, of

قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ نشان ۱۳۳۷ف

رقبہ محفوظہ میں روئی کی درآمد کے متعلق اعلان جاری کرنے کا اقتدار۔

دفعہ ۳۔ (۱) سرکار عالی کو اختیار ہوگا کہ ممالک محروسہ سرکار عالی کے کسی رقبہ کی پیداوار روئی کی صفت وشہرت قائم رکھنے کی غرض سے بذریعہ اعلان اس رقبہ میں روئی یا کسی خاص قسم کی روئی کی جس کی اعلان میں صراحت کی گئی ہو درآمد کی ممانعت کرے بجز اس کے کہ ایسی درآمد تحت اجازت نامہ اور بمتابعت شرائط مندرجہ اجازت نامہ ہو۔

مگر شرط یہ ہے کہ اعلان مذکور سے رقبہ محفوظہ میں پانچ سیر تک روئی کی درآمد کی ممانعت متصور نہ ہوگی۔

(۲) کسی ایسے اعلان سے یہ بھی ممانعت کی جاسکتی ہے کہ کسی ریلوے اسٹیشن پر جس کی اعلان میں صراحت ہو اور جو رقبہ محفوظہ میں واقع ہو ایسی روئی کسی شخص کے حوالہ کی جائے یا کوئی شخص ایسی روئی لے جس کی درآمد اس رقبہ میں ممنوع ہے

any cotton, the import of which into that area is prohibited when such cotton has been consigned from a railway station not situated in that area, unless such person holds a licence for the import of the cotton into that area.

4. (1) Notwithstanding anything contained in the Hyderabad Railway Act No. III of 1334F., or any other law for the time being in force, a station master or railway servant responsible for the despatching of consignment or parcel at a station may refuse to carry or to receive for carriage at, or allow to be carried on the railway from that station any such cotton to a station notified under this Act or a law in force in British India or in any native State, being cotton of a kind of which the delivery at such notified station has been prohibited, unless both the

Refusal to carry cotton for which licence is not obtained.

تانون متعلقہ کاشت حمل ونقل پنبہ نشان ۱۳۳۷ف

اور جو روئی اس ریلوے اسٹیشن سے روانہ کی گئی ہو جو اس رقبہ میں واقع نہ ہوتا وقتیکہ اس رقبہ میں اس روئی کی درآمد کے متعلق ایسے شخص کے پاس اجازت نامہ نہ ہو۔

ایسی روئی کے لے جانے سے متعلق انکار جس کی نسبت اجازت نامہ حاصل نہ کیا گیا ہو۔

دفعہ ۴ (۱) کسی امر مندرجہ قانون ریلوے مالک محروسہ سرکار عالی نشان (۳) بابتہ ۱۳۳۴ف یا کسی دوسرے قانون نافذ الوقت کے باوجود کوئی اسٹیشن ماسٹر یا ملازم ریلوے جو کسی اسٹیشن پر سامان یا پارسل بھیجنے کا ذمہ دار ہو کسی ایسی روئی کو کو اس اسٹیشن سے کسی ایسے اسٹیشن پر جو حسب قانون ہذا یا پوسیشن ایکٹ یا کسی دیسی ریاست کے نافذہ قانون کی رو سے مشتہر کیا گیا ہو ارسال کرنے یا ارسال کرنے کے لئے لینے یا وہاں سے ریل گاڑی میں لے جانے کی اجازت دینے سے انکار کر سکتا ہے جو روئی اس قسم کی ہو جس کی حوالگی ایسے مشتہرہ اسٹیشن پر ممنوع

stations are in the same protected area, or unless the consignor produces a certified copy of a licence for the import of the cotton into the protected area in which such notified station is situated.

قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ فسلی ۱۳۳۷ف
ہے تاوقتیکہ دونوں اسٹیشن اس رقبۂ محفوظہ میں
نہ ہوں یا تاوقتیکہ ارسال کنندہ رقبۂ محفوظہ
میں جس میں ایسا مشتہرہ اسٹیشن واقع ہو روئی
کی درآمد کے لئے اجازت نامہ کی مصدقہ
نقل پیش نہ کرے۔

(2) Every certified copy of a licence so produced shall be attached to the invoice or waybill, as the case may be, and shall be sent along with consignment to its destination and shall there be dealt with in the prescribed manner.

(۲) ہر مصدقہ نقل اجازت نامہ جو اس
طرح پیش کی جائے بجیک (Invoice)
یا بلٹی (Way bill) کے ساتھ
جیسی کہ صورت ہو منسلک کی جائے گی اور
سامان کے ساتھ اُس مقام پر جہاں سامان
بھیجا جارہا ہو روانہ کی جائے گی اور وہاں
مقررہ طریقہ پر اس کی نسبت کارروائی
کی جائے گی۔

(3) Where under any law in force in British India or any native State the import, into any area, of ginned or unginned cotton, cotton waste ar cotton seed has been prohibited, the Government may, by notification, declare, subject to reasonable

(۳) جب برٹش انڈیا یا کسی دیسی
ریاست کے کسی قانون نافذہ کے تحت
اوٹی ہوئی روئی یا غیر اوٹی ہوئی روئی
یا بے مصرف روئی یا بنولہ کی درآمد
کسی رقبہ میں ممنوع کی گئی ہو تو سرکار عالی
کو اختیار ہوگا کہ بذریعہ اعلان مناسب

قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ نشان ۱۳۳۷ف

conditions, that cotton of that area may be imported, by road or rail into any protected area in H. E. H. the Nizam's Dominions.

شرائط کے ساتھ یہ قرار دے کہ اس رقبہ کی روئی سڑک یا ریل کے ذریعہ سے ممالک محروسہ سرکار عالی کے کسی رقبۂ محفوظہ میں درآمد کی جاسکتی ہے۔

Procedure on arrival of cotton at notified station.

5. *[(1) Where cotton, the import of which into any protected area has been prohibited, arrives at a notified station in any such protected area, the station master of that station or other railway servant responsible for receiving or delivering to the consignee of goods or parcel, as the case may be, shall, unless the notified station and the railway station from which the cotton has been consigned are situated in the same protected area, refuse to deliver the cotton, until he is satisfied that the consignee holds a licence for the import of the cotton into the protected area in which such notified station is situated; and, if he is not so satisfied,

دفعہ ۵۔ مشتہرہ اسٹیشن پر روئی پہونچنے پر کارروائی۔

(۱) جب روئی جس کی درآمد کسی رقبۂ محفوظہ میں ممنوع قرار دی گئی ہو کسی ایسے رقبہ محفوظہ کے مشتہرہ اسٹیشن پر پہونچے تو اس اسٹیشن کا اسٹیشن ماسٹر یا دوسرا ملازم ریلوے جو سامان یا پارسل (جیسی کہ صورت ہو) وصول کرنے یا اس کو ایسے شخص کے حوالہ کئے جانے کا ذمہ دار ہو جس کے نام وہ بھیجا گیا ہے روئی حوالہ کرنے سے انکار کرے گا۔ بجز اس صورت کے کہ مشتہرہ اسٹیشن اور وہ ریلوے اسٹیشن جہاں سے روئی روانہ کی گئی ہے اسی رقبۂ محفوظہ میں واقع ہوں تاوقتیکہ اس کو اس امر کا اطمینان

*Substituted by Act No. III of 1339 F.

* ترمیم بموجب قانون نشان (۳) سنہ ۱۳۳۹ف۔

(*Translation*)

or if within fourteen days the consignee or some person on his behalf does not appear to take delivery of the consignment shall return the cotton to the station from which it was consigned, together with an intimation that there has been a refusal to take the cotton or cotton has not been taken, as the case may be]

(2) station master or other railway servant on receipt of cotton under sub-section (1) together with the intimation from a railway station specified in a notification under sub-section (3) of section 4, shall issue to the consignor a notice stating that the cotton has been so returned and requiring the consignor to pay any terminal charge or other charges due in respect of the carriage of the cotton to and from the station to which it was

consigned, and such charges shall be deemed to be due from the consignor for the purposes of section 25 of the Hyderabad Railway Act No. III of 1334 Fasli.

قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ نشان ۶ سنہ ۱۳۳۷ ف

محصول منزل یا دیگر اخراجات واجب الوصول ادا کرے اور قانون ریلوے ممالک محروسہ سرکار عالی نشان (۳) بابتہ سنہ ۱۳۳۴ ف کی دفعہ ۲۵ کی اغراض کے لئے ایسے اخراجات مرسل الیہ سے واجب الادا متصور ہوں گے۔

Growing of cotton of special kind in protected area.

6. (1) The Government may, by notification, direct that cotton of a prescribed kind shall be grown in any area regarding which a notification under section 3 has been issued.

محفوظہ رقبہ میں خاص قسم کی روئی کی کاشت۔

دفعہ ۶۔ (۱) سرکار عالی بذریعہ اعلان حکم دے سکے گی کہ کسی رقبہ میں جس کے متعلق دفعہ ۳ کے تحت اعلان جاری ہو چکا ہو مقررہ قسم کی روئی کی کاشت کی جائے۔

(2) If after issuing the notification under sub-section (1) regarding any area, a person grows any other type of cotton, he shall, on complaint made with the approval of the Director of Agriculture Hyderabad, and upon conviction, be liable to be punished by a Magistrate of the First Class with fine which may extend to fifty rupees and the cotton grown shall be liable to forfeiture.

(۲) حسب ضمن (۱) کسی رقبہ کے متعلق اعلان شائع ہونے کے بعد اگر کوئی شخص کسی دوسری قسم کی روئی کی کاشت کرے تو ایسے استغاثہ پر جو بعد منظوری ناظم محکمہ زراعت سرکار عالی پیش ہوا ہو ناظم فوجداری درجہ اول اس کو جرم ثابت ہونے پر جرمانہ کی سزا دے سکیگا جس کی تعداد پچاس روپیہ تک ہو سکے گی اور جو روئی پیدا ہو وہ متوجب ضبطی ہو گی۔

(*Translation*)

(3) In every village situated in such area, the Government shall, before the season of sowing, supply seed of the prescribed kind *[at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

7. Any person who, in contravention of the provisions of this Act or rules or any notification made thereunder, knowingly takes delivery of cotton at a notified station or imports or attempts to import, any cotton into a protected area, and any station master or other railway servant who, in contravention of the provisions of sub-section (1) of section 5, without reasonable excuses, the burden of proving

Penalties.

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

(۳) - ہر موضع میں جو ایسے رقبہ میں واقع ہو تخم ریزی کے موسم کے قبل سرکار عالی مقررہ قسم کی روئی کے تخم کی سربراہی

*[at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

تعزیرات: دفعہ ۷ - کوئی شخص جو قانون ہذا کے احکام یا اس کے تحت مرتبہ قواعد یا کسی اعلان کے خلاف جان بوجھ کر مشتہرہ اسٹیشن پر مرسلہ روئی کو وصول کرے یا رقبہ محفوظہ میں کوئی روئی درآمد کرے یا درآمد کرنے کا اقدام کرے اور کوئی اسٹیشن ماسٹر یا دوسرا ملازم ریلوے جو بلا وجہ معقول جس کا بار ثبوت اس کے ذمہ ہوگا دفعہ ۵ ضمن (۱) کے احکام کے خلاف روئی مرسل الیہ یا دوسرے

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

which shall lie upon him, delivers cotton to a consignee or other person, shall be liable to a fine which may extend to one thousand rupees and if the offence has been committed after the previous conviction, to imprisonment which may extend to three months, or to a fine which may extend to five thousand rupees, or to both,

قانون متعلقہ کاشت وحمل ونقل پنبہ نشان ۶ سنہ ۱۳۳۷ ف

شخص کے حوالہ کرے تو وہ مستوجب جرمانہ ہوگا۔ جس کی تعداد ایک ہزار روپیہ تک ہوسکے گی اور اگر جرم کا ارتکاب بعد سزا یابی سابقہ ہو تو اس کو قید کی سزا دی جائے گی جس کی میعاد تین ماہ تک ہوسکے گی یا جرمانہ کی سزا دی جائے گی جس کی تعداد پانچ ہزار روپیہ تک ہوسکے گی یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

8. (1) The Government may, by notification, make rules for the following matters: —

Power to make rules.

دفعہ ۸ — قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

(۱) سرکار عالی بذریعہ اعلان مندرجہ ذیل امور کے متعلق قواعد مرتب کرسکے گی:۔

(a) the prevention of the import into a protected area of cotton the import of which has been prohibited under section 3 unless it has been brought under the conditions of a licence granted.

(الف)۔ رقبہ محفوظہ میں ایسی روئی کی درآمد کے انسداد کے متعلق جس کی درآمد کی ممانعت تحت دفعہ ۳ کی گئی ہو بجز اس کے کہ وہ اس اجازت نامہ کی شرائط کے تحت لائی گئی ہو جو عطا کیا گیا ہو۔

(b) the conditions to be contained in licences and the authorities by which they may be granted;

(ب)۔ اجازت نامہ جات میں کونسی شرائط درج کی جائیں گی اور حکام جو ان کے عطا کرنے کے مجاز ہوں گے۔

(*Translation*)

(c) the manner in which licences and certified copies thereof shall be dealt with after the delivery of the cotton to which they relate.

(ج) ۔ اجازت نامہ جات اور ان کی مصدقہ نقول کے متعلق اس روئی کے حوالہ کرنے کے بعد جس سے ان کا تعلق ہے کس طرح عمل کیا جائے گا ۔

(2) Such rules may specify that contravention thereof or of the conditions of a licence, not punishable by this Act, shall be punishable with fine which may extend to five hundred rupees.

(۲) ایسے قواعد میں اس امر کی صراحت ہوسکے گی کہ ان کی یا اجازت نامہ کی شرائط کی خلاف ورزی پر وئے قانون ہذا قابل سزا نہ ہو تو اس کی بابتہ جرمانہ کی سزا دی جاسکے گی جس کی تعداد پانسو روپیہ تک ہو سکے گی ۔

Protection for acts done under this Act.

9. No suit or other legal proceeding shall be instituted against any person in respect of any act which is in good faith done or intended to be done under this Act.

دفعہ ۹ | ان افعال کی بابت حفاظت جو تحت قانون ہذا انجام دیئے گئے ہوں ۔

کسی شخص کے مقابلہ میں کسی ایسے فعل کی بابت جو نیک نیتی سے تحت قانون ہذا کیا گیا ہو یا کرنا مقصود ہو کوئی مقدمہ رجوع نہ کیا جاسکے گا اور نہ کوئی قانونی کارروائی کی جاسکے گی ۔